



**DOLCE & GABBANA**

**MANUALE D'USO  
INSTRUCTION MANUAL**

MANUALE D'USO

TOSTAPANE 2 FETTE

INSTRUCTION MANUAL

2 SLICE TOASTER

MANUEL D'UTILISATION

GRILLE-PAIN 2 TRANCHES

BEDIENUNGSHANDBUCH

2-SCHEIBEN-TOASTER

GEBRUIKSAANWIJZING

BROODROOSTER 2 BOTERHAMMEN

MANUAL DE USO

TOSTADORA DE 2 REBANADAS

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

TOSTADEIRA DE 2 FATIAS

BRUKSANVISNING

BRÖDROST 2 SKIVOR

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТОСТЕР НА 2 ЛОМТИКА

BRUGERVEJLEDNING

BRØDRISTER TIL 2 SKIVER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

TOSTER NA 2 KROMKI

KÄYTTÖOPAS

LEIVÄNPAAHDIN 2 VIIPALETTA

BRUKSANVISNING

BRØDRISTER 2 SKIVER

دليل التعليمات  
محمصة ثنائية القطعة

 smeg

**Informazioni importanti per l'utente**  
**Important information for the user**  
**Informations importantes pour l'utilisateur**  
**Wichtige Informationen für den Benutzer**  
**Belangrijke informatie voor de gebruiker**  
**Información importante para el usuario**  
**Informações importantes para o utilizador**  
**Viktig information för användaren**  
**Важная информация для пользователя**  
**Viktig information til brukeren**  
**Ważne informacje dla użytkownika**  
**Tärkeitä tietoja käyttäjälle**  
**Viktig informasjon for brukere**  
**معلومات هامة للمستخدم**



**Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitusket / Advarsler / تحذيرات**



**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**



**Use / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال**



**Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة**



**Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhedsadvarsler / تحذير للسلامة**



**Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات**



**Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bäste kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärssjälar och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omisskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fullo. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

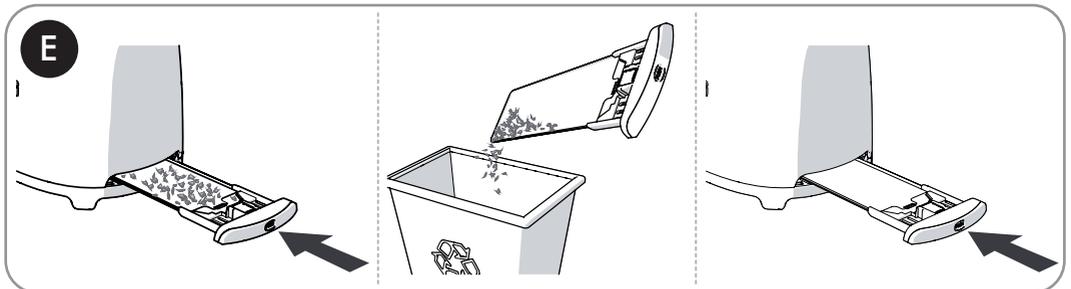
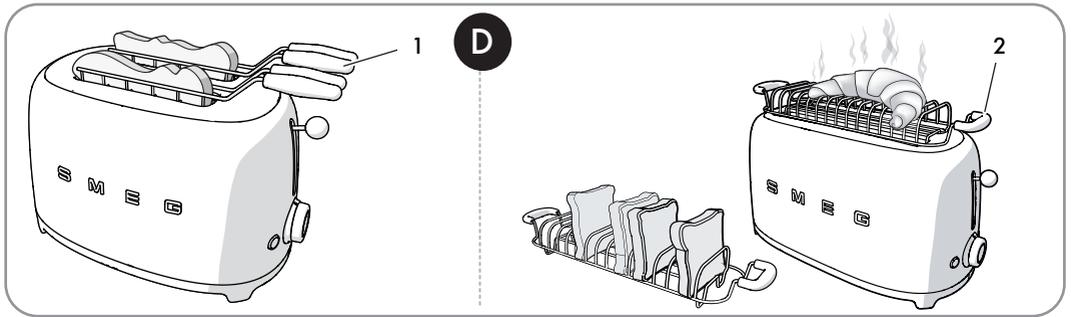
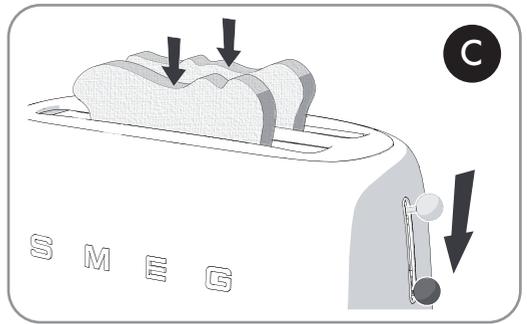
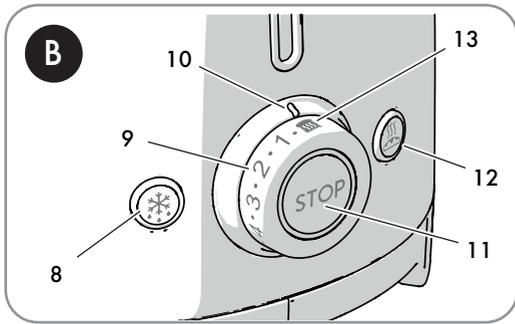
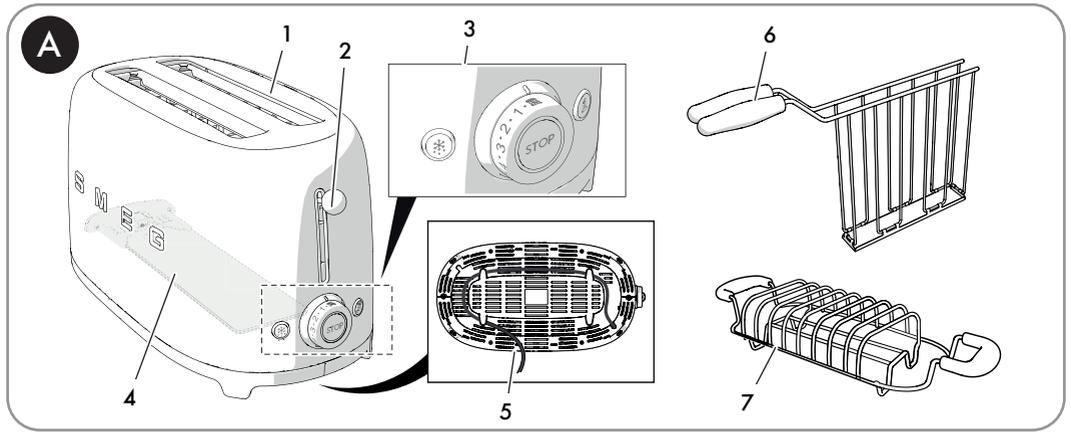
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia, Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajoiitteuttuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainutlaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmistaa Smeg Dolce&Gabbanalle tunnusomaisen luovuuden allekirjoittamana. Toivomme, että tulet nauttimaan täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnosta. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en utlignelig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

تشكر على اختيار هذا الإصدار الخاص من **Blu Mediterraneo Dolce&Gabbana – Smeg**. قامت شركتي **Dolce&Gabbana – Smeg** مواهبهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة **Smeg** وبالمسماة التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة **Dolce&Gabbana**. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات

**SMEG S.p.A.**





## 1 Hinweise

Das vorliegende Bedienungshandbuch ist ein fester Bestandteil des Gerätes und ist deshalb für die ganze Lebensdauer des Gerätes sorgfältig und in Reichweite aufzubewahren.

### 1.1 Zweckbestimmung

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Diese Maschine ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich oder ähnlichem bestimmt, wie:
  - im Küchenbereich für die Geschäftsangestellten, in Büros und in anderen Arbeitsbereichen;
  - Frühstückspensionen /Agrotourismen
  - durch Hotel- und Moteltgäste und in anderen Wohnanlagen.
- Andere Verwendungen, die von den erwähnten abweichen, wie, zum Beispiel, in Restaurants, Bars und Cafés, sind als unsachgemäß anzusehen.
- Es ist ausschließlich zum Rösten von Brot bestimmt. Das Gerät nicht zu anderen, seiner Bestimmung nicht entsprechenden Zwecken verwenden.
- Die Hinweise und Empfehlungen, die in diesem Bedienungshandbuch angeführt sind, strengstens befolgen.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Rösten von Brot bestimmt.
- Es kann für die Zubereitung von Sandwiches nur unter Verwendung der spezifischen Zangen (nicht im Lieferumfang enthalten) genutzt werden.
- Ein Kontakt zwischen den Heizelementen und den Lebensmitteln oder anderen Substanzen kann unangenehme Gerüche oder Rauch erzeugen und das Gerät beschädigen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder mit Fernbedienungssystemen vorgesehen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten haben, verwendet werden, sofern diese von Erwachsenen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, angewiesen oder beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Sicherheitshinweise für eine sichere Verwendung des Gerätes befolgen.

- Das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Versorgungskabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder aus irgendeinem Grund beschädigt wurde.
- Das Gerät niemals oberhalb oder in der Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektroherden oder im Innern eines angewärmten Ofens aufstellen.
- Zur Vermeidung von Unfällen wurde das Netzkabel kurz gehalten. Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Bei Auftreten eines Defektes darf das Gerät ausschließlich von einem qualifizierten Techniker repariert werden.
- Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten.
- Niemals versuchen, Flammen oder einen Brand mit Wasser zu löschen. Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Flamme mit einer Abdeckung oder einer Decke aus nicht brennbarem Material zudecken.
- Dieses Bedienungshandbuch vor der



## Hinweise

- Benutzung des Gerätes sorgfältig durchlesen.
- Keine Veränderungen an diesem Gerät vornehmen.
- Niemals versuchen, das Gerät ohne den Eingriff eines qualifizierten Technikers zu reparieren.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss unverzüglich der technische Kundendienst kontaktiert werden.

### 1.3 Für dieses Gerät

- Der Toaster kann während seines Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Die heißen Oberflächen nicht berühren. Bedienen Sie das Gerät nur über die Bedienknebel und -funktionen, den Toasterhebel und die Extra-Zubehöerteile.
- Vor der Reinigung und Pflege muss das Gerät abgekühlt, ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen sein. Das Gerät vor der Reinigung auskühlen lassen.
- Das Brot könnte verbrennen. Das Gerät nicht in der Nähe oder unter brennbaren Materialien, wie zum Beispiel Gardinen, in Betrieb nehmen.
- Vor dem Einstecken oder Herausziehen des Steckers sicherstellen, dass der Toasterhebel hoch gestellt ist.
- Sicherstellen, dass die Luft rund um den Toaster frei zirkulieren kann. Keine Gegenstände auf den Toaster legen.
- Nicht versuchen, das Brot aus dem in Betrieb stehenden Toaster herauszuziehen.
- Während des Betriebs keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln und Löffel auf dem Gerät ablegen.
- Bei der Reinigung des Toasters keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln und Löffel verwenden.

- Die Reinigung und Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.

### 1.4 Haftung des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf die folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- die zweckwidrige Verwendung des Gerätes;
- die Nichtbeachtung des Bedienungshandbuchs;
- unbefugte Änderungen auch nur einzelner Gerätekomponenten;
- die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise.

### 1.5 Entsorgung



Dieses Gerät muss getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden (Richtlinie 2012/19/EU).

- Dieses Gerät enthält, gemäß der gültigen europäischen Richtlinien, keine nennenswerte Menge an gesundheits- und umweltschädlichen Stoffen.
- Die elektrischen Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Unter Einhaltung der von den einschlägigen Bestimmungen vorgegebenen Richtlinien müssen die Altgeräte bei geeigneten Sammelstellen für elektrische und elektronische Abfälle abgegeben werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die Verantwortlichen der Sammelstellen.
- Die Verpackungsmaterialien bei geeigneten Sammelstellen abgeben.



## Elektrische Spannung

### Stromschlaggefahr

- Die Stromzufuhr unterbrechen.
- Das Netzkabel von der elektrischen Anlage trennen.



## Erstickungsgefahr durch die Kunststoffverpackungen:

- Die Verpackung oder Teile davon nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vermeiden, dass Kinder mit den Plastikbeuteln der Verpackung spielen.



## Stromschlaggefahr

- Den Netzstecker nur in eine geerdete Steckdose einstecken.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen und in Betrieb genommen werden.
- Keine Adapter verwenden.
- Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann tödliche Folgen haben, Unfälle oder Stromschläge verursachen.



## Unsachgemäßer Gebrauch

### Stromschlaggefahr

- Vor der Reinigung des Toasters, der Krümelschublade und des Sonderzubehörs den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



## Heißes Gerät

### Verbrennungsgefahr

- Das Gerät und das Sonderzubehör vor der Reinigung auskühlen lassen.



## Unsachgemäßer Gebrauch

### Gefahr von Oberflächenschäden

- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Bei der Reinigung von Stahlteilen oder Metallflächen (z.B. eloxierte, mit Nickel behandelte oder verchromte Flächen) keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltige Produkte verwenden.
- Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden (z.B. Scheuerpulver, Fleckenentferner oder Metallschwämme).
- Keine raue oder scheuernde Materialien bzw. scharfkantige Metallschaber verwenden.



## Heißes Gerät

- Die Toastzangen und der Brötchenröstaufsatz erreichen während des Toastvorgangs hohe Temperaturen. Um Verbrennungen zu vermeiden, muss beim Herausnehmen der Brotscheiben darauf geachtet werden, nicht mit den Metallteilen in Berührung zu kommen.



## 2 Produktbeschreibung (Abb. A - B)

- 1) Toastschlitze mit automatischer  
Brotscheibenzentrierung
- 2) Toasterhebel
- 3) Bedienfront
- 4) Krümelschublade
- 5) Kabelfach (an der Unterseite)
- 6) Zangen TSSR01 (Extra-Zubehör,  
geeignet für den Toaster TSF01)
- 7) Brötchenaufsatz TSBW01 (Extra-  
Zubehör, geeignet für den Toaster TSF01)
- 8) Taste für Auftaufunktion
- 9) Bedienknebel für Röstgradstufen
- 10) Röstgradstufen
- 11) Taste für Funktionsstopp
- 12) Taste für Bagel-Funktion
- 13) Aufwärmfunktion

## 2.1 Bedienblende (Abb. B)

- Taste für Auftaufunktion (8 - Abb. B)

Diese Funktion eignet sich zum Rösten von gefrorenem Brot. Während des Toastvorgangs leuchtet die Auftautaste auf.

- Bedienknebel für Röstgradstufen (9 - Abb. B)

Diese Funktion dient zur Auswahl einer der 6 Röstgradstufen oder der Aufwärmfunktion. Während des Toastvorgangs leuchtet die zentrale LED-Leuchte auf.

- Anzeige der Röstgradstufen (10 - Abb. B)

Die Anzeige der Röstgradstufen zeigt die ausgewählte Röstgradstufe oder die Aufwärmfunktion an.

- Taste für Stopp-Funktion (11 - Abb. B)

Die Stopp-Taste ermöglicht es, den Toastvorgang zu jedem beliebigen Zeitpunkt zu unterbrechen.

- Taste für Bagel-Funktion (12 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, nur eine Seite der Bagel (Brötchen / Semmel) oder sonstige Brotsorten zu rösten. Während des Toastvorgangs leuchtet die Taste der Bagel-Funktion auf.

- Aufwärmfunktion (13 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht es, kalte Toasts aufzuwärmen oder den Toastvorgang fortzusetzen, sofern dieser nicht zufriedenstellend ist. Während des Toastvorgangs leuchtet die zentrale LED-Leuchte auf.



## 3 Gebrauch



Das Gerät kann in aller Sicherheit bei 50 Hz oder 60 Hz verwendet werden, ohne die Einstellungen abändern zu müssen.



### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Der Toaster verfügt über einen dreipoligen Stecker mit Erdung. Um die Stromschlaggefahr zu verringern, kann dieser Stecker nur auf eine Art in die Steckdose eingesteckt werden. Wenn sich der Stecker nicht in die Steckdose einstecken lässt, muss ein Fachelektriker hinzugezogen werden. Den Stecker in keiner Weise verändern.

### 3.1 Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Alle Aufkleber und jedes beliebige Verpackungs- oder aufgedrucktes Material, das während des Transports oder der Versetzung in das Gerät gefallen sein kann, muss entfernt werden. Keinen Metallgegenstand in das Innere des Toasters einfügen.
- 2) Die Außenflächen des Toasters mit einem feuchten Tuch reinigen.
- 3) Beim ersten Gebrauch des Toasters keine Brot scheiben einfügen.
- 4) Den Bedienhebel der Röstgradstufe auf die höchste Stufe stellen und den Toasterhebel runter drücken. Auf diese Weise werden sämtliche Produktionsrückstände beseitigt.



Beim ersten Gebrauch können Rauch und Gerüche entstehen.



### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

- Es sollte beachtet werden, dass die verwendete Brotart die Röstzeit beeinflusst. Je frischer das Brot ist, desto mehr Zeit nimmt die Röstung in Anspruch. Unterschiedliche Brotsorten oder Feuchtigkeitsgehalte können diverse Röstgradstufen erfordern. Zum Beispiel wird Fruchtbrot in der Regel schneller geröstet, während frisches Ofenbrot mehr Zeit zum Rösten erfordert, da es einen höheren Feuchtigkeitsgehalt besitzt.
- Das zuerst geröstete Brot ermöglicht es den Widerständen, die richtige Rösttemperatur zu erreichen. Es sollte beachtet werden, dass eine nachfolgende Brotröstung weniger Zeit in Anspruch nehmen kann.

Für ein optimales Toastergebnis:

- Jeweils nur eine Brotsorte rösten;
- Brotscheiben von gleicher Dicke rösten;
- Brotscheiben mit einer maximalen Dicke von 2,5 cm rösten.
- Bei Verwendung von per Hand geschnittenen Scheiben, sollten diese möglichst dieselbe Dicke aufweisen. Scheiben von unterschiedlicher Dicke werden nicht gleichmäßig geröstet.
- Achtung: Sehr dünne oder durchgebrochene Brotscheiben verbrennen.



### Hinweis

Der Hebel wird nicht blockiert, wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.



## 3.2 Funktionsweise

Sofern erforderlich, das Kabel an der Unterseite des Gerätes aufwickeln (5 - Abb. A).

- 1) Den Netzstecker des Toasters einstecken.
- 2) Die Brotscheiben in die Schlitze einfügen (Abb. C).
- 3) Es sollte bedacht werden, dass das Brot normalerweise nicht quadratisch ist und es demnach erforderlich ist, es auf eine Seite zu drehen, um die beste Position zu erhalten und die Röstfläche zu optimieren.
- 4) Die gewünschte Röstgradstufe (Röstgrade zwischen 1 und 6, von hell nach dunkel) oder die „Aufwärmfunktion“ auswählen (13 - Abb. B).
- 5) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten (Abb. C).
- 6) Sofern erforderlich, zusätzlich die Auftaufunktion (8 - Abb. B) oder Bagel-Funktion (12 - Abb. B) oder beide kombiniert auswählen.
- 7) Der Heizwiderstand schaltet sich ein. Das Brot wird für eine gleichmäßige Bräunung automatisch zentriert.
- 8) Der Toast wird nach beendetem Toastvorgang automatisch ausgeworfen.
- 9) Falls das Brot eine unzureichende Bräunung aufweist und mehr Zeit zum Rösten erfordert, muss die Taste Aufwärmen gedrückt werden, um die Röstzeit zu verlängern.

## 3.3 Sonderprogramme

### Unterbrechung des Toastvorgangs

Der Toastvorgang kann durch Drücken der Taste zu jedem beliebigen Zeitpunkt unterbrochen (11 - Abb. B).

### Auftaufunktion (8 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, das Brot langsam aufzutauen und mit der ausgewählten Röstgradstufe zu rösten.

Zur Aktivierung dieser Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, die gewünschte Röstgradstufe auswählen, den Hebel bis zum Einrasten nach unten drücken und dann die Auftautaste drücken: Die Kontrollleuchte der Taste leuchtet auf. Die Toastzeit verlängert sich automatisch, damit das Brot auftauen und gleichmäßig geröstet werden kann. Beim automatischen Auswurf der Toastscheiben schaltet sich die Kontrollleuchte der Auftautaste aus.

### Bagel-Funktion (12 - Abb. B)

Diese Sonderfunktion eignet sich insbesondere zum Rösten nur einer Seite, für Bagels, Fladenbrote, englische Muffins, Baguettes usw. Zum Aktivieren der Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, wobei die zu röstende Seite nach außen hin gerichtet sein muss. Die gewünschte Röstgradstufe auswählen, den Hebel bis zum Einrasten nach unten drücken und dann die Taste der Bagel-Funktion drücken: Die Kontrollleuchte der Taste leuchtet auf. Nach beendetem Toastvorgang wird das Brot automatisch ausgeworfen und die Taste der Bagel-Funktion erlischt.

### Aufwärmfunktion (13 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, kalte Toasts aufzuwärmen oder den Toastvorgang fortzusetzen, sofern dieser nicht zufriedenstellend ist. Zur Aktivierung dieser Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, die Aufwärmfunktion mittels des Bedienhebels der Röstgradstufe auswählen und den Toasterhebel bis zum Einrasten nach unten drücken. Die zentrale Kontrollleuchte des Bedienhebels der Röstgradstufe leuchtet auf. Nach beendetem Toastvorgang wird das Brot automatisch ausgeworfen und das Gerät schaltet sich aus.



Die Auftau- oder Aufwärmfunktionen können gleichzeitig zur Bagel-Funktion ausgewählt werden.



## 3.4 Gebrauch des Sonderzubehörs (6, 7 - Abb. A)

 Das Zubehör kann je nach Modell unterschiedlich sein.

### Zangen (1 - Abb. D)

Die Zangen sind ideal zum Rösten von belegten Brötchen oder zum einfacheren Handhaben von kleinen Brötchen wie, beispielsweise, die Bagels.

- Modell TSSR01, geeignet für den Toaster TSF01 (6 - Abb. A)

 **Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer**

- Wenn die Außenseite des Toasts leicht mit Butter beschmiert wird, wird die Bräunung verlangsamt und die Toastfüllung gleichmäßig erwärmt. Die Innenseite des Brötchens nicht mit Butter beschmieren.
- Für ein optimales Ergebnis sollten dünne Scheiben von Schinken, Puten usw. und fein geriebener Käse verwendet werden.
- Für ein optimales Ergebnis sollte der Aufschnitt vor seinem Gebrauch aus dem Kühlschrank genommen und bei Umgebungstemperatur aufbewahrt werden.
- Den Toast nicht übermäßig belegen.
- Wenn eine niedrige Röstgradstufe verwendet wird, könnte sich die Füllung nicht richtig erwärmen. In diesem Fall sollte das geröstete Brot nach beendetem Toastvorgang noch länger im Schlitz gelassen oder die Dauer mit der Taste Aufwärmen verlängert werden.

### Gebrauchsanweisung (1 - Abb. D):

- 1) Die Zangen durch Erweitern der Griffe öffnen.
- 2) Den Toast zwischen die Zange nehmen.
- 3) Die Griffe zusammendrücken, um den Toast zu ergreifen.
- 4) Die Zange in den Schlitz einfügen und eine Röstgradstufe auswählen. Sollte eine höhere Röstgradstufe gewünscht sein, die Taste Aufwärmen drücken, um die Röstzeit zu verlängern.
- 5) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten.
- 6) Nach beendetem Toastvorgang die Zange aus dem Toaster nehmen.

### Brötchenaufsatz (2 - Abb. D)

Der Brötchenröstaufsatz eignet sich zum Aufwärmen von Brötchen, Fladenbrot oder Teigwaren.

- Modell TSBW01, geeignet für den Toaster TSF01 (7 - Abb. A)

### Gebrauchsanweisung (2 - Abb. D):

- 1) Den Aufsatz auf den Toaster aufsetzen und darauf achten, dass die unteren Stellfüße des Aufsatzes richtig in die dafür vorgesehenen Schlitze des Toasters eingeführt sind.
- 2) Die Brötchen, Fladenbrote oder Teigwaren auf den Brötchenaufsatz legen und die Röstgradstufe „1“ einstellen (keine höhere Stufe).
- 3) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten.



## 4 Reinigung und Wartung

### 4.1 Reinigung der Oberflächen

Um die Oberflächen im bestmöglichen Zustand zu erhalten, sollte das Gerät nach jedem Gebrauch regelmäßig gereinigt werden. Das Gerät erst abkühlen lassen.

Keine Produkte verwenden, die scheuernden oder säurehaltigen Substanzen auf Chlorbasis enthalten.

Das Produkt direkt auf ein feuchtes Tuch geben und auf die Flächen auftragen. Sorgfältig spülen und mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofasertuch abtrocknen.



#### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Öl- oder Fettspritzer unverzüglich mit einem weichen und feuchten Tuch entfernen.

Jede andere Art von Wartung sollte von einem Vertreter des Kundendienstes durchgeführt werden.

### 4.2 Flecken und Speiserückstände

Auf keinen Fall Putzschwämme aus Metall oder scharfe Schaber verwenden, die die Oberflächen beschädigen können.

Normale, nicht scheuernde Reinigungsmittel und Utensilien verwenden. Gründlich nachspülen und mit einem weichen Tuch oder einem Tuch aus Mikrofaser abtrocknen.

### 4.3 Reinigung der Krümelschublade (Abb. E)

1) Die Krümelschublade (4 - Abb. A) durch Drücken aus ihrer Aufnahme lösen, herausziehen und entleeren. Die Krümelschublade nach jedem Gebrauch leeren.



#### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Die Krümelschublade kann per Hand gespült werden. Die Krümelschublade vor dem erneuten Einsetzen in den Toaster sorgfältig abtrocknen.

- 2) Die Krümelschublade erneut in den Toaster einsetzen. Bis zum Einrasten in ihre Aufnahme drücken. Den Toaster niemals mit unsachgemäß eingesetzter Krümelschublade verwenden.
- 3) Keine andere Art von Abdeckung für den Toaster verwenden.

### 4.4 Reinigung der Toastzangen und des Brötchenaufsatzes (Sonderzubehör)

Die Toastzangen und den Brötchenaufsatz per Hand mit warmem Wasser und Seife spülen. Nach dem Spülen diese erneut nachspülen und mit einem weichen Tuch sorgfältig abtrocknen.

### Was tun, wenn...

Sollte der Toaster nicht funktionieren, muss Folgendes überprüft werden:

- Sicherstellen, dass der Toaster an eine dreipolige Steckdose mit Erdung angeschlossen ist. Ist dies der Fall, muss er getrennt werden.
- Den Netzstecker des Toasters einstecken.
- Wenn der Toaster weiterhin nicht funktioniert, muss die Sicherung oder der automatische Schalter des Geräts überprüft werden.

Wenn das Problem weiter besteht:

- Auf den Abschnitt Garantie und Kundendienst von Smeg Bezug nehmen.

# Informationen zur Entsorgung

GÜLTIG FÜR DEN DEUTSCHEN MARKT

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im Bedienungshandbuch mit Wirkung ab dem 01.01.2022

## • Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts. Vor der Entsorgung des Altgeräts müssen alle nicht eingebauten Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten vom Altgerät zu entfernen.

## • Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## • Rücknahmepflichten der Vertreter

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreter müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreter Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschränke), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte,

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزةتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.